## LULAC, COMA Meet With Cultural Center Reps.

International Cultural Center met this past Tuesday with members of LULAC 263 and COMA to try and gain support for funding of the Center.

Jay Harris, editor of the Lubbock Avalance Journal; Charlie Pope, president of First Federal Savings and Loan and Dudley Strain, president of the Cultural Center stressed that the Internation Center would a tremendous benefit to Lubbock. Harris said during his presentation that the Center would benefit all of Lubbock and especially the children who would profit from learning about other cultures.

**FUNDADO** 

1977 FOUNDED

Vol. XII No. 24

The Cultural Center is the center of controversy in that Center board asked the Lubbock School Board of Trustees to grant \$100,000 toward the building of the Center. This money would supposedly come from the sale of the Thompson Jr. High. Furr's Inc. had promised to give LISD \$250,000 in addition to the original purchase price if zoning changes were met.

Opponents of the LISD funding say that the money gained from the sale of Thompson should be allocated toward building a new junior high school in central Lubbock. The LISD is mandated by a settlement to build a new school in central Lubbock as soon as enrollment figures justif;y it to be built.

The Center is proposed to be built in the Overton South Neighborhood. The Overton South Association has said that although it does not oppose the Center they advocate that funds from LISD be spent to build a new school. 'We have to make priorities, said Dr. Sam Spikes, president of the Overton South Association. "I would love to have the Cultural Center in Overton...right across the street from our new school

which should be built first," said Spikes.

The overall proposal to build the Center will take \$1,000,000 the Center will take according to Strain. "The plan calls for us to ask \$500,000 from the City of Lubbock Bed and Board tax, \$100,000 from the Schools and Furr's has committed itself to puting in another \$150,000," said Strain. He stated that this \$750,000 would cover their part of expenses in building the Center plus that \$200,000 had already been pledged from a private donor for the first two year's operating costs.

During Tuesday night's discussion, much was said

about the contract between Furr's and the LISD and the "bonus" \$250,000. Tuesday's presentors insisted that the contract read that the \$250,000 would only be given to the LISD if \$100,000 was given to the Cultural Center.

Linda DeLeon, LISD trustee, argued the point only to be contradicted by COMA President David Martinez who said he had read the contract and and agreed with the presentors that the money had been committed to the Center in the original sale

In an interview with El Editor, DeLeon said that she had received a call from Charlie Pope on Wednesday morning saying that "they were wrong. Pope, according to DeLeon stated that she was right in her argument that the only condition for the "bonus \$250,000" was that the zoning change application be

"I feel bad because all those people who attended the meeting went home with the impression that the LISD had to givethe Center the money

said DeLeon. "When I asked Charlie what he was going to do to correct their misrepre sentation, he siad that he ws going to call some peole," said DeLeon.

DeLeon reiterated her opposition to the Cultural Center saying that schools in her area were "falling apart. We have kids in our schools without books. We can't afford to give \$100,000 to a Cultural Center," said DeLeon.

In her interview with El Editor, DeLeon said that few" where trying to pursuade the Hispanic Community to support the Cultural Center. "Jay Harris (A.J. Editor) told me that even if I didn't support the Cultural Center, he would go over my head and pursuade the Hispanic community to support it. What they did Tuesday in talking to many of the Hispanic leaders and telling them things that weren't true is just part of the process, said DeLeon.

Funding for the Cultural Center is on the agenda for the next School Board meeting



La Sra. Anita v. Aguirre fue coronada como la madre mas anciana en Lubbock este pasado fin de semana por el Mayor Peck McMinn y la Sra. Elena Reyna. La Sra. Aguirre tiene 95 años de edad. Ella tuvo 9 hijos y viven 6. Tiene 50 nietos y 160 visnietos. La Sra. Aguirre vive en el barrio Arnett Benson con su

### MALDEF Annual Meeting Held

(San Antonio, May 1, 1988) The board of directors of the Mexican American Legal Defense and Educational Fund (MALDEF) gathering in San Antonio for its annual board meeting this weekend, unanimously adopted an aggressive, high profile set of goals and objectives to be implemented by the organization over the next five years. The board also voted in a new chairman as it enters its third decade of service to

the Hispanic community.
Frank Quevedo, Director of Corporate Relations with Beatrice Hunt Wesson in Southern California, replaces outgoing Chair Fidel Lopez of Chicago. Quevedo says he looks forward to working with an extremely talented and committed board to 'continue the organization's change and protecting the civil

rights of Hispanics. The five year plan submitted to the Board by Antonia Hernandez, President and General Councel will maintain it current active programmatic goals in the areas of education, employment, political access, immigration and leadership development. In addition, the plan also calls for the implementation of a new Parent Leadership Program in Los Angeles and a fully staffed Census

The experimental Leadership Program is designed to increase parental involvement in the education of there childern by creating a positive educational system and environment in the public schools. The program will include classroom type seminars on how the educational system functions and will seek to empower parents to positively impact their children's education 'We believe this program will help

Hispanic parents better understand the educational system and directly affect and improve the high drop out rate of Hispanics, Hernandez states.

MALDEF will revive and expand its Census Program to enhance the participation of Hispanics in the 1990 Census as it did in the 1980 count. Statistics show that Hispanics have one of the largest undercounts in the census, estimated to be at least ten percent. Because census figures

are used to determine everything from allocation of federal funds to Congressional representation, MALDEF will voice the needs and concern of the Hispanics and uncourage its community to participate through a multi media,

multi state campaign. The civil rights organization also will continue to allocate resources towards language issues monitoring the effects of English Only laws and proposed policies in various states. "Already there are signs that English Only policies in some states is becoming increasingly restrictive,"
Quevedo pionts out,"and the
Board's adoption of the five year
plan provides staff with the
resources to effectively tackle the

The following members were elected as officers of the board: First Vice Chair; Harriet Rabb of New York, Second Vice Chair; Art Velasquez of Chicago, Third Vice Chair; and Betty Rivera of New Mexico, Secretary Treasurer Individuals elected as new

MALDEF board members and the cities they reprecent include:
Governor Jerry Apodaca, William
Bradford, Jr. and Elaine Jones, all
of Washington, D.C.; Natalia
Delgado, Susan Getzendanner and George Munoz, all of Chicago; Adelfa Callejo, Dallas, Texas Remigio Pete Reyes, Colorado; Rodolfo Alvarez, Gloria Molina, Helen Hernandez and Reynaldo Macias of Los Angeles; James Brosnahan, San Francisco; Emilio Nicolas, Secaucus, New Jersey; Jose M. Lerma, Douglas, Arizona; Don Ritchey of Denver Sandoval of and Catherine J.K Menlo Park, in California.

The MALDEF board, founders and other friends and supporters celebrated the organization's twentieth year of service to the Hispanic community with a special recognition banquet on

MALDEF is a national, non profit organization wich seeks to promote and protect the civil rights of Hispanics in the United States. Headquarters in Los Angeles, MALDEF also maintains regional offices in San Francisco, San Antonio, Chicago and San Antonio, Chicago and Washington, D.C.

Celebrating A Decade of Service to Texas 1977-1987 Celebrando Una Decada de Servicio a Tejas 1977-1987 Lubbock, Texas Week of May 12 thru May 18, 1988

#### National Hispanic Scholarships Awarded to Local Students

Robby Abarca, member of the senior class at Lubbock High, has been named recipient of a \$1,500 scholarship from the National Hispanic Scholar Awards it was announced by Principal Knox Willaims.

The local high school student is among 500 Hispanic students from throughout the United States who are receiving scholarships for one year's study at the college of their choice. An additional 500 students will receive Honorable

The National Hispanic Scholar Awards Program, sponsored by the College Board and funded by the Andrew W. Mellon foundation, has distributed a total of 4 200 scholarships and awards since its

Students enter competition for the Hispanic awards by taking the Preliminary Scholastic Aptitude Test/National Merit Scholarship Qualifying Test as high school

juniors, and by identifying themselves as Hispanic. From this pool, winners are chosen on the basis of their overall academic achievements, including , their grade point average, high school records, test scores, and other criteria such as personal qualities and community involvement.

This year's winners were selected from among 3,200 semifinalists. The names of all semifinalists are listed on a roster of outstanding Hispanic students, which has been released to colleges and universities to encourage them to seek out these talented Hispanic students as potential candidates for

El Editor's **Graduation Edition Coming Soon** 

Midland: The Cinco de Mayo Parade through downtown Midland was colorful. The annual event drew a large number of participants and spectators from West Texas

Charros from the Asociacion de Miguel Hidalgo de Midland Hosted a charreada that included presentations of horse and rope tricks. Angel Gamboa, President of the Asociacion de Charros de Midland along with Vice President Jorge Lopez and Secretary Urbano Grimaldo make up the officers of the gloup.

#### **Martinez Selected** "Pro Bono Lawyer of the Year" The Guadalupe/Parkway Neighborhood Centers will

Ricardo Martinez, selected "Pro Bono Lawyer of the Year this year by the Pro Bono Committee of the Lubbock County Bar Association will be honored at a barbecue Saturday night, May 21, sponsored by West Texas Legal

Services Forty threú Lubbock County attorneys reported 329.1 hours of no bono work as a result of referrals from West Texas Legal ervices in the past year, Bonita Minor, PBI Coordinator for WTLS.

Since enrolling in the program in 1985, Martinez has accepted six pro bono publica (without compensation) cases, totaling 78.25 hours, working 49 hours on a total of four cases in 1987 alone. The 1987 cases involved parernity custody, surrender and potential deficiency judgements and homeownership.

All participants in the program will be special guests at a Backyard Barbecue sponsored by WTLS at the Magness home

Saturday May 21.
Martinez, who has his law offices at 1103 Main Street, Lubbock graduated from Texas Tech Law School in 1984, setting his private law office in Lubbock in 1985. He is married to Dolores, an R.N. employed by Texas Department of Health as a Nurse Surveyor in charge of nursing home inspection, and has two children. Trina and Jaime.

He received his undergraduate degree from McMurry in Abilene.
Also nominated by West Texas Legal Services, the referring agency, for their contributions to the program of representation of plaques are Albert Perez, Warlick

Meritorious Service Awards" and Carr, Javier Alvarez and Jonette McElroy Walker, all leaders in the pro bono program from its early

Albert Perez enrolled in the PBI program in June of 1983, and in 1987 handled matters involving child support and custody of

Warlick Carr of Carr, Evans, Fouts & Hunt enrolled in the PBI program in June of 1984 and has since contributed more than 43 hours in a variety of cases, 28.5

hours in 1987 alone. Javier Alvarez enrolled in May 1984 and worked on two separate cases in 1987 under the program.

Jonette McElroy Walker donated 60 hours on a case in 1987, and, since June 1983 has contributed 71 hours to the PBI program.

continuing effort by the Lubbock County Bar Association and West Texas Legal Services, a government funded agency representing indigents over a 13 county region in West Texas, to encourage assistance from private attorneys in an effort to ensure attorneys in civil matters due to lack of funds

West Texas Legal Services attorneys interview applicants for legal assis³ance at their s in the Metro Tower offices **Building** in Lubbock

The information obtained from these interviews identifies those eligible for free services as well as whether the agency has sufficient time and attorneys to handle the case when the case is processed.

When WTLS guidelines or lack of available personnel require that case be referred to private attorneys for assistance. WTLS uses a list of attorneys who have volunteered to have their names placed on the "Private Bar placed on the Involvement" list.

For more information contact Bruce Magness 791 5041, Committee Chairman.

## ¿Qué Pasa? **Guadalupe 25th Anniversary**

celebrate their 25th anniversary on Sunday, May 22nd with a reception honoring past and present members of the Board of Directors. The reception will be held at Guadalupe Center (102 Avenue P) from 2 thru 3:30 p.m. Activities will include a program presented by the Centers' dance groups. A special invitation to attend is extended to past members and volunteers of the two

For more information, please contact Barbara Sommerville at 765 9713 or 763 3963.

#### The Eighteenth Annual Slaton Art Show

The eighteenth annual Slaton Art Show, sponsored by the Women's Division of the Slaton Chamber of Commerce, will be Saturday, May 21 in Slaton's Lubbock County Club House, 750 W. Garza, Slaton. The show will be open to the public from 1:30 to 5:00 p.m.

Juror will be H.V. Greer of Lubbock, Texas. Cash awards will be given for the best works. Awards will be given in eight categories. There will be forty nine

purchase prizes.

Entry fee is \$3.00 per entry, no limit. Paintings will be received at the Club House May 20 from 4:00 til 7:00 p.m.

and May 21 from 8:00 til 10:00 a.m. For more information, contact the Slaton Chamber of

Commerce at 828 6238.

#### **Lubbock High's First All Night Graduation Party**

The parents of Lubbock High School are sponsoring the school's first all night graduation party for seniors and their guest. The party will be staged at the Lubbock Athletic Club, 9000 Memphis, beginning at 10:00 p.m. Saturday, J4«e 4, and continuing until 6:00 the next

Designed to be alcohol free, the party will feature games and group activities, swimming, live music,

entertainment, a casino will pay money, food and prizes.

Parents or friends wishing to help, or to contribute prizes or money, are asked to contact Carol Beeler, 795 6069, or Tavita Dorow, 741 1142.

Send Your News To P.O. Box 11250 Lubbock, Texas

per las siguientes doce semanas, poemas, cuentos y articulos de variedades. Estos trabajos son trabajos de los estudiantes de Advanced Spanish Literature en la Universidad de Texas Tech bajo la direccion del Dr. Donald T. Ditez. La publicacion de estos articulos son coordinados por Alberto Azua Jr, associate

La primera poema fue escrita por la Srita. Sandy Cartagenova. Sandy tiene 19 años de edad y es originalmente de Quito, Ecuador. Saludes Sandy.

Poema de Amor Sin Titulo

Oracion Numero 2

Contigo aprendi lo que es compartir mi corazon.. Aprendi a ser feliz y reir...

Cada dia siento crecer mas y quererte mas... Siento mi ilusion conviertiendose en un amor.

A sentir que hay alguien en mi vida con quien compartir risas...lagrimas...besos...

Añoro aquellos momentos en que me abrazaba y besaba...

Con quien compartir todo lo que soy y lo que no soy

Que amor mas agobiante.

Haciendome vibrar de emocion

Es tan puro y palpante. Hace latir mi corazon

Enloquecerme es poco; Llegar a lo infinito no sabria como: Que inquietud hay en mi ser?

A veces no se que hacer?

Pero no solo ver, sino retener

Juntos reiamos, llorabamos... Juntos compartimos cada dia y

Juntos crecimos en el amor. Estoy llena de ilusiones.

Son...el motivo de suspirar.

Mi respiracion se limita, Y mi corazon palpita, palpita.

Desearia que esta inquietud Llegue lo mas pronto a mi juventud. Culminar con un tierno amor.

sentir ese humano calor, Que acaba con mi dolor,

Quero que la experiencia se repita.

Juntos caminabamos mano a mano.

Sueños que parecen nunca terminar. Amar y ser amada es mi deseo.

#### Senate's Shot At Mexico Sign of U.S. Weakness

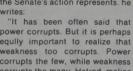
In what must be regarded as a sign of official American weakness, the U.S. Senate has voted to impose sanctions on Mexico because of that contry's shortcomings in the war on illicit drugs. The vote wasn't even close: 63 to 27. Eric Hoffer, in one of his small books titled "The Ordeal of Change," makes an observation that reflects quite accurately what the Senate's action represents. he

"It has been often said that power corrupts. But it is perhaps egully important to realize that corrupts the few, while weakness corrupts the many. Hatred, malice, rudeness, intolerance and suspicion are teh fruits of

regrettably are reflected in the attitude of far too many U.S.

A U.S. writer and playwright who lives in England, Herb Greer, was ruminating on this very question last year. He wrote, "For ma ana in a land of lazy brown

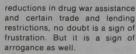
The Senate's decision to strike out at Mexico, treatening



In a sense, all of these adjectives inhabitants; including congress men; toward Mexico.

gringos, the south of the border archetype remains Villa cum Zapata or Speedy Gonzalez, and anarchic peons..."I thing Greer exaggerated, but not much.





Proponents of the legislation a "message" to our southern neighbor, presumably that we are ready to get very tough unless Mexico shapes up.

Well, I have news for the Senate and for those people in the House who are contemplating similar legislation: This "toughness" inst our third largest trading partner isn't going to wash.

Just the message itself may already have been enough to make matters worse. This "toughness" against our third largest trading partner isn't going to wash.

Just the message itself may

already have been enought o make matters worse. This is because the ruling hierarchy in Mexico, cynical toward its own society and anti american by traditon, might, for the immediate future at least, be putting less energy and enthusiam into the war on drugs. In fact, mexico is now threatening to throw U.S. drug agents out o the

Unfortunately, what seems just about always to be overlooked by U.S. policy makers, and by congresmen who make those overnight fact finding trips to

OH JESS, AND DO YOU

ELEVATOR GOING UP

BUT GOING UP THE

ELEVATOR, WOULDN'T

YOU GAIN WEIGHT?

KNOW A PERSON ON AN

AND LOSE

Mexico, is the extent to which that country will go, even if it means damaging its own interests, to defy the United States.

There are several examples of this, not least among these being Mexico's harboring of individuals whose mission is to subvert the United Stated; the largest contingent of KGB agents this side of the Iron Curtain operates out of

established official Mexican positon of support for the Marxist regimes in Cuba and Nicaragua.

The lates demonstration of oppositon to official U.S. policy was the statement by Mexican President Miguel de la Madrid on the Panama situation, he condemned the "acts of intervention or economic coercion" that seek to rid Panama

of Gen. Manuel Noriega. This opposition to U.S. purposes is part and parcel of the Mexican character, an integral part of those same qualities and masses to live and operate in the face of enormous odds. The tradition of aguantar to endure suffering, is deeply rooted in the Indian heritage. It extends to all aspectss of life

or all of its weaknesses and failures, Mexican society always is prepared to ride things out,





## El Disparo del Senado a Mexico es Señal de Debilidad Estadounidense The growth of Mexican

(wow)

En lo que debe de considerarse como una emal ce debilidad oficial estadounidense, el Senado acordado imponer sanciones a México debido a las imperfecciones de aquel pais en la guerra contra narcóticos ilegales. votacion ni si uiera fue apretada 63 contra 27.

Eric Hoffer, en uno de sus libritos, titulado "The Ordeal of Change," hace una observación que refleja con bastante exactitud lo que representa la acción del Senado. Escribe Hoffer:

"Se ha dicho a menudo que el poder corrompe. Pero es quizás igualmente importante el darse cuenta de que la debilidad tambi[n corrompe

El poder corrompe a los pocos, mientras que la debilidad corrompe a los muchos. El odio, la malicia, la rudeza, la intolerancia y la sospecha son los frutos de la

En cierto sentido, todos estos adjetivos están lamentablemente reflejados en la actitud de demasiados habitantes de los Estado Unidos incluyendo a los miembros del Congreso hacia México. Un escritor y dramaturgo estadounidense que vive en Inglaterra, Herb Greer, estaba rumiando sobre este mismo asunto el año pasado. El escribió: "Para los gringos, el arquetipo del sur de la frontera contin |a siendo con Zapata o 'Speedy González, y mañana en una tierra de peones pardos anúrquicos. Creo que Greer exageraba pero no

La decisión del Senado de atacar a México, amenazando con disminuciones en la ayuda para la ciertas restricciones al comercio, es indudablemente una señal de desilusiñn. Pero es tambien una seºal de arrogancia.

Los proponentes del proyecto de lev explicaron que deseaban vecina del sur presumiblemente que estamos listos a "ponernos duros" a menos que M[xico se

Buenos, tengo noticias para el Senado y para los miembros de la Cümara de Representantes que estén proyectando una legislación semejante: Esta "dureza" contra nuestro socio de comercio en tercer lugar no va a funcionar.

Solamente el mensaje en sí mismo puede ya haber sido lo suficiente como hacer empeorar las cosas. Esto se debe a que la jerarquia gob rnante Mexico cínica hacia su propia sociedad y anti estadounidense por tradición podría, durante e futuro inmediato por lo menos, poner menos energia y entusiono en la guerra contra los narcóticos. En verdad, México esta amenazando ahora con hacer salir a los agentes federales estadounidenses narcóticos de aquel pa ís.

Desgraciadamente, lo que casi siempre ser pasado por alto por los que elaboran los cursos de acciñn y por los congresistas que hacen viajes de investigación de tiro, rúpido a México, es hasta qué punto irá aquella nación an cuando significe perjuicio para sus propios intereses para desafiar a los Estados Unidos

Hay varios ejemplos de ésto, el menor de los cuales no es el que misión es la de subvertir a los Estados Unidos; el mayor contingente de agentes de la KGB a este lado de la Cortina de Hierro funciona con base en México.

Despues, pr supuest viene la osición oficial mexicana bien establecida de apoyar a los reg ímenes marxistas de Cuba y Nicaragua.

agua. última demostración de ición a la político oficial oposicion a la politico oficial estadounidense fué la declaración hecha por el Presidente de Miguel de la Madrid, sobre la situacciñn de Panamá. El condenă a los "actos de intervenciăn o coacciăn econômica" que procuran librar a

Esta oposición a los propfisitos estadounidenses es parte integral

de la naturaleza mexicana parte integral de las mismas cualidades atributos intrinsecos que permiten a las masas el vivir y funcionar a pesar de los enormes inconvenientes. La tradición de "aguantar" de resistir al sufrimiento está profundamente

arraigada en la herencia indigena. Esta se extiende a todos los aspectos de la vida. No obstante todas sus debilidades y fallas, la sociedad mexicana está preparada siempre para hacer frente a las cosas incluyendo los asaltos norteamericanos, reales o percibidos, contra la dignidad e independencia de la nación.

Con su mensaje, el Senado, por lo tanto, le ha hecho el caldo gorbo a aquellos funcionarios

corrompidos, incluyendo a la fuerza venal de policia nacional que estún involucrados

profundamente en el trúfico ilegal de narcoticos que esan a Mexico de modo muy parecido a como el General Noriega ha usado a Panamá para el traslado de los narcóticos y para enriquecerse ellos mismos en el proceso.

Como debe de saber la mayor de la gente en este pa is, el asunto de los narcóticos tiene por lo menos otra dimensión critica, es decir, la incapacidad o la falta de estadounidense para enfrentarse al asunto de la demanda y para interrumpir la corriente de los narcóticos.

El hecho es que ni el Congreso ni la Casa Blanca han tenido aún el valor de poner en ubicación los programas, reconocidamente muy costosos, que se necesitan para tratar de evitar que los narcoticos entren a este pais.

disparos de salva contra México podría haber hecho que 63 senadores se sintieran bastante bien. Pero fue una senal de debilidad, y no los llevarŭ a ellos, ni tampoco a nosotros, a ninguna

(Richard Salvatierra, de Tucson, Arizona, es un funcionario de carrera jubilado del Servicio Exterior de los Estados Unidos.)

including those real or preceived norteamericano assaults against the dignity and independence of the nation.

With its message, the Senate therefore has played into the hands of all of those corrupt officials, including hte venal national police force, who are deeply involved in drug trafficking and who use Mexico in much the same way as Gen. Noriega has used Panama, to move drugs and to enrich themselves in the

As most people in this country must be aware, the drug issue does have at least one other critical dimension, i.e. the inability or unwillingness of the United States government to face up to States government to face up to the issue of demand, and to interdict the flow of drugs. The fact is that neither the Congress nor the White House has

yet had the cournate to put into place the admittedly very costly programs needed to try to keep drugs from entering this country.

Meanwhile, taking a cheap shot at mexico might have made 63 senators feel pretty good. But it was a sign of weakness, and it will

get them and us, nowhere.
(Richard Salvatierra, of Tucson, Ariz, is retired career U.S. foreign service officer. Copyright 1988, Hispanic Link News Service. Distributed by Los Angeles Times



En todo mi alrededor U.S. Latino

y Toney Anaya

The 1980s have been touted as the decade of the Hispanic. Ithough much of this was media

That study, "Falling Through the Safety Net: Latinos and the Should support compliance with should support compliance with the Should support complete with t

by Toney Anaya
The 1980s have been touted as the decade of the Hispanic.

Although much of this was media hype, substantial Hispanic political development has occurred. It is also true that Hispanics have not fared well economically in the '80s.

Understanding the details behind these facts will explain why many Hispanics are opposed to the Reagan Administration's contra aid policy. And the twin realities of emerging Latino political power and continuing problems of poverty and underdevelopment underscore the new and distinct role of U.S.

The growth of Mexican American political power is instructive. The extension of the Voting Rights Act to states with language minorities in 1975 marked the beginning of a new era. Since then, U.S. Chicanos have been elected to public office at the fastest rate of any minority group, including other Hispanic groups in the United States.

Through the organizing efforts of the Southwest Voter Registration Education Project (SVREP), the Mexican American Legal Defense and Educational Fund (MALDEF), the League of United Latin American Citizens (LULAC) and many other organizations, Chicanos in the Southwest have greatly increased their numbers of registered voters and doubled to more than 3,000 their number of elected officials. Chicano elected officials in the Southwestern states represent 90 percent of all U.S. Hispanic elected officials, ever though Chicanos make up only 60 percent of all U.S. Hispanics.

The result has beent he broadening of the Hispanic political agenda. Caucuses of Latino legislators play important roles inthe state legislatures of Texas, New Mexico, Arizona, Colorado and Florida. Hispanic vote is now the margin of victory in state elections in New York, Texas, Colorado, California, New Mexico and Arizona.

More than ever, Hispanic leaders are positioned to advocate their community's special needs and interests in those states. Juist as important, they are positioned to contribute their distinct perspective to U.S. national and

Hispanic perspectice combines new, emerging political power based on working class, grass roots organization with a culturally based sentiment that Latin America represents a political, economic and cultural resource and ally for the United

Regarding the first point, the Southwest Voter Research Institute (SVRI) and the Center for Budget and Policy Priorities Declining Effectiveness of Anti Poverty Programs in the 1980s," indicates that Latino poverty has increased 25 percent since The study demonstrates that cuts in federal poverty programs are primarily responsible for this rise

in Latino poverty.
Thus Hispanic leaders have an additional and compelling reaosn to oppose, for example, sending \$200 million in U.S. military aid to the contras, as has been the case

According to exit polls of more than 2,000 Chicano voters in Texas and California conducted by the SVRI in 1984 and 1986, Chicano voters opposed by a 2 to 1 ration further aid to the contras Surveys of 2,000 Hispanic elected officials and community leaders conducted by the SVRI since 1984 indicate 87 percent oppostion to

Commissioner Norberto Salinas of Hidalgo County, Tex. (in the lower Rio Grande Valley), points out that the \$200 million spent on arms sent to the contras could have paved the streets and provided electricity, drainage and ptable water to each of colonias, rural, unincorporated squatter villages, inhabited by poor Chicanos in his county.

Indeed, by what logic could any

responsible Hispanic leader support the spending of \$5 billion for war related purposes in all of Central America since 1980, while at the same time cuts in federal programs for the poor have increased U.S. Hispanic poverty by 25 percent?

In New Mexico's Mora County,

one of the poorest in the United States, federal budget cuts reduced from 70.7 percent in 1982 to 47.3 percent in 1985 the number of eligible poor people served by the Aid for Families with Dependent Children (AFDC) program. That is, nearly a quarter of Mora County's eligible poor Mora County's poor are Hispanic

When the Reagan Administra tion came to power in 1980, Mr. Reagan indicated that U.S. policy toward Central America Nicaragua in particular / was a test of U.S. resolve toward Soviet expansionism in the Third World. It is fair to submit that Nicaragua is still a test for the United STates Will we be able to resurrect a constructive policy toward Central Third World country / in the aftermath of our failed indeed, collapsed / policy of low intensity against Nicaragua?

It is in this regard that Hispanics can make a contribution. I offer the following policy points for

Esquipulas II Plan (the Arias Plan)

for peace in Central America. This means that the United States should support compliance with the provisions of the plan equally for all five Central American nations, not just Nicaragua. Accordingly, if El Salvador and

Accordingly, if El Salvador and Honduras continue to violate the provisions of the plan, U.S. economic aid should be reduced and U.S. military aid eliminated.

2) Negotiate directly with Nicaragua regarding U.S. security concerns. That is, regarding the future presence of any Soviet or Cuban military installations. In exchange, the United States should end its embargo and other economic destabilization tactics (such as blocking multilateral development loans) and sign a non /aggression agreement with non /aggression agreement with

non /aggression agreement with Nicaragua.

3) Negotiate directly with the U.S.S.R. and cuba regarding an end to supplying of arms and war related material to any Central America government or irregular to the control of the control

4) Support the reinitiation of the Central American Common Market. This can be done by jump starting Central America's econmics with aid from the United States, Western Europe and the international financial aid and economic integration for Central America must be fair distribution of wealth, land and employment, not increased accumulation

The past decade has put into place powerful elements of what could be the basis for a new U.S. policy toward Central America and the rest of the hemisphere. As Hispanic political power continues to grow, it is likely that a pro Latin America lobby will emerge. This lobby will be compatible with the sentiments of millions of Anglo and black Americans who desire a more just policy by our government.

With the continued efforts of

U.S. Hispanic leaders and other peace minded Americans, the United States may just be able to reverse itself and tap the potential for tremendous mutual social and for tremendous mutual social and cultural benefit that is Latin America. Perhaps then, when someone says, "I am an American," it will be clear to the speaker, and all others, that by definition he or she is a citizen of the entire hemisphere.

(Toney Anaya is former Governor of New Mexico. In January 1988, he led a fact finding mission of U.S. Hispanic leaders to Central America. The mission was sponsored by the Latin American Project of the Southwest Voter Research Institute, based in San

Antonio, Texas.)
Copyright 1988, Hispanic Link News Service. Distributed by the Los Angeles Times Syndicate.



What's Happening

At Wolffarth

The school year is rapidly winding down with many "end of the year" activities. The student teachers that have been with us this semester had their last day on Wednesday, May 4. We bid them a fond farewell and wish them success. Many thanks to Terrie Woodruff, Tony Grimes, Madelyn Jackson, Lee Ann Branham, Tamara Smith, Laurie Willingham, and

Susan Martin for the time they spent with

During the second and third week of May, the winners of our school poetry reciting contest will compete against other school winners at Lubbock Christian University. We will be sending Sam Soto from Mrs. Omdahl's kindergarten class, Joshua Ortiz from Mrs. Fowler's first grade

class, Raine Hudgeons from Mrs. Schmidt's second grade class, Brian Hutton from Mrs. Goodwin's third grade class, Christina Alvarez from Mrs.

Crockett's fourth grade class, Amy Kimbrell from Mrs. Villegas' fifth grade

class, and Melissa Rodriguez from Mrs.

Wolffarth celebrated Cinco de Mayo by treating the third thru fifth grade and kindergarten thru second grade bilingual classes to a program by the Bilingual Dancers. The dancers, children and

adults, were in full costume and performed

dances from Spain and different parts of

Mexico. They concluded with the well known Mexican Hat Dance.

followed the Cinco de Mayo theme, singing and dancing to the direction of

Karen Wood, music teacher. A big thank you to Mrs. Wood, the boys and girls, and the first grade teachers for an enjoyable

New PTA officers have been elected to

serve next year. President will be Teresa Herrera, Vice President, Rita Saldivar, and

Secretary-Treasurer, Debe Hudgeons. We

really appreciate all that has been done by

this year's officers and PTA members. Join

PTA next year and help make Wolffarth the

English as a second language (ESL) to

adults in the neighborhood. They are held

Monday thru Wednesday from 9 til 11 a.m.

Wolffarth Elementary offers lessons in

First grade students performed at the final PTA meeting for this year. They

Erwin's sixth grade class.

evening of entertainment!

best school in Lubbock

our children.

Wolffarth Elementary School 3202 Erskine Avenue Lubbock, Texas 766-1899



Left to right, Gloria Castillo guides ESL students, Sofia Martinez, Romelia Duarte, and Blanca Alvarez through an English lesson.



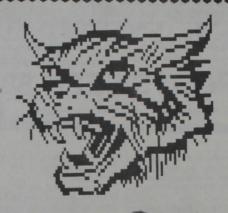
ESL students practice the English language. left to right: Natilidad Teresa Herrera, Josefina Barreno,



Cinco de Mayo Bilingual Dancers introduce the students to the culture of Spain and Mexico.

#### **Wolffarth Teacher Retires**

School year 1987 and 1988 will bring the end of a long and fruitful teaching career for Ms. Gloria Clawson, first grade teacher at Wolffarth Elementary School. Ms. Clawson graduated from Baylor University and later got her masters degree from Texas Tech. She has taught a total of 38 years. Thirty years ago, she taught her first year in Lubbock at Hodges Elementary. For the last twenty nine years, Ms. Clawson has taught first grade at Wolffarth Elementary. She has taught in the same room all those years. She will be honored by the Wolffarth staff this Sunday, May 15, from 2 to 3:30 at the Wolffarth Library.





First graders sing and dance at the PTA meeting, May 5



Wolffarth Students Help Peruvian Students Learn English

Last week, five Wolffarth students had the unique experience of helping two Peruvian students learn to speak English. These helpers were Eric Zuniga, Angelica Villegas, Martha Martinez, Monica Rodriguez, and J.R. Rodriguez. They read four bilingual books (books in both Spanish and English) on a tape recorder. The books and tape will be sent to two students in Peru. The books read were My Pictionary, Things We Do At School, Are You My Mother?, and The Cat in the Hat. The boys in Peru can hear the story read in English as they read the story in Spanish.

The two students who will receive the books and tapes are Israel and Dan Trevino. Israel is 13 years old and Dan is 6 years old. They live in Cusco, Peru near the culturally intriguing Machu Picchu (Lost City of the Incas). The boys will greatly appreciate what these Wolffarth students have done to help them start learning English, we are proud of you, boys and girls.

#### Gloria Castillo and Teresa Herrera teach these classes. The number of participants has grown steadily. We want to commend these adult students for their desire to learn English

Anytime!

113 N. University Lubbock, TX

IL MIRCADO Mexican Imports Feliz de las Madres Come By Tenemos Tarjetas Para Dia de las Madres Pase v Busque Por Un Regalo Ahora! 747-4713

Apoyamos la educacion de nuestros niños porque ellos son nuestro futuro!

> Parroquia Nuestra Señora de la Gracia Lubbock, Texas Fr. Roland Buxkemper-Pastor

Brighten Your Future by Staying In School



LUBBOCK POWFR & LIGHT

Lubbock's Only Home-Owned Utility

Congratulate your high school senior in El Editor Special Edition coming soon call today: 763 3841

## EL EDITOR \$

#### SPORTSWEEK 88

F'Ennell Davis

**Registration For Summer Softball** Registration for the Lubbock Parks and Recreation Department's

summer softball season will be held Monday, May 23 through Friday, May 27. Registration will be held Monday through Thursday from 8 a.m. to 5 p.m. and Friday from 8 a.m. to 7 p.m. Registration fee is \$210 per team. Men's women's, church, industrial, co rec and 35 and over leagues will be offered, and teams can register at

#### **World Class**

**ODESSA** On Saturday May 21 at 8:00pm, the Holiday Centre will once again host World Class Kickboxing, this time with an international favor. Odessa's

Odessa's Fabian Nunez, the United States Welterweight champion will face Brien Cullen the European Jr. Welterweight champion in the second half of Class double main event. Nunez, with a record of 28 6 13 Ko's is currently rated 5th in the world by official Karate's star rating system. Cullen, of Dublin, Ireland, with a record of 28 4 16 ko's, is rated 8th n the world as a Jr. Welterweight. This bout will last 9 rounds and use the international rules allowing kickes to the legs. In Nunez's first bout as a Jr. Welterweight (142 lbs) he had no trouble winning a unanimous decision over 12 world rated Robert Visitation of New Orleans, Lousisisana. This could prove to bew Nunes toughest bout to date though, as Cullen has the benefit of training with Ronnie Green of Manchester, England, the current JR Welterweight World Champion. Cullen has the added experience of having fought two world champion in 12 round matches only to loose both by close decisions. Brian is trained and managed by Toddy Sitiwatjana of Bankok, Thailand, a master kickboxer. Nunuex is trained by former U.S. Champion Andy White of

The first hgalf of the Double fight of the year in rofessional kickboxing. Ruben Vaderaz of Lubbock, Nunez's taining partner, will face former Professionala Karate Associa tion and International Sprot

ONLY \$500 Down

plus TT&L, with approved credit

ONLY \$159 per Month

1988 Pontiac LeMans - \$7500 12.9 APR 60 n Cash Price - \$7500 | 12.9 APR | 60 months 1987 Chev. Spectrum CL 4dr.

ONLY \$179 per Month

ONLY \$198 per Month 1985 Pontiac Bonneville Bro. 4 dr. Cash Price - 56850 16.0 APR 42 months 1985 Olds Calais 2 dr.

16.0 APR 42 months

Mac's

Cash Price - \$8100 14.5 APR 60 1986 Buick Skylark Cash Price - \$6950 15.0 APR 48

ONLY \$149 per Month

1983 Olds Delta 88 4 dr.

Cash price - \$4050 18.5 APR 30 m

1982 Pontiac Sunbird 4 Dr.

Cash price - \$3425 20.0 APR 24 mc

the Parks and Recreation Department Office at 916 Texas nue, Suite 202

Manager's meetings will be held Tuesday, May 17 and Thursday, May 19 at 7 p.m. at Maxey Community Center, 30th Street and Oxford Avenue. Play is scheduled to begin Monday, July 18. For more information, call the Parks and Recreation Department at (806) 762 6411, extension 2672

#### **KickBoxing**

Karate Association World Denver, Colorado. Valderaz is rated 4th in the world as a featherweight and holds the United States Featherwight title and the International Freestyle Combat Federation World featherwight title. Valderaz won the world title wiht a 12 round unanimous decision Russel Williams of Flint, North Wales. This bout was aired over national TV in Wales and the Kingdom. At only 21 years of age, a win over Garcia could make Ruben a kickboxing star for years to come. Ruben's rcord is 18 3 15 ko's. Felipe Garcia is already a star in the ecord books. He held the PKAs World Bantamwwight title for 3 years and the ISKA's World Title for 2 years. In his last bout, Garcia lost the title to Troy Dorsey of Ft. Worth, Texas. Garcia is rated the number 1 contender by all the rating systems. He is looking at this bout as a tuneup for his try to regain the ISKA title form Korsey. His record is 41 5 23ko's. Fighting careers are on the line with this fight. Valderaz is young, strong, very fast and hungry while Garcia is a tested Norld Champion with many victories under his belts. Look

of ra great one.
These bouts are being sponsored by the Kent Kwik Convenience Stores and the Kent Lubrication Centers. Tickets may be purchased at any Kent Kwick location in Midland, Odess, or Monahans. lickets are also available Nunez's International Tae Kwon Do, 1515 N. Grandview, 915 367 4139 or the Holiday Inn 6201 E. Hwy

#### **Dallas Cowboy Veterans To** Report to **Minicamp**

The Dallas Cowboys will hold their veterans minicamp Tuesday, Wednesday and Thursday (May 3 to 5), gathering for a series of meetings and on field workouts at the team's headquarters at Cowboy Ranch.

The first day of the offseason gathering will be highlighted by a presentation by martial arts expert Dr. Rod Sacharnoski on the proper way to take a hit to the body. Sacharnoski and his staff will encourage players to punch or kick any part of their bodies with maximum force. The demonstration begins at 11:15 a.m.

A 40 yard line timed sprint will be part of Tuesday afternoon's

The rest of the three day session will be devoted to football with meetings and practices designed to give the team a head start on training camp. The players will be on the field for drills on Tuesday afternoon, Wednesday morning and afternoon, and Thurday

Following the minicamp players will continue their individual workout programs in May and June before departing for the Cowboys training camp in Thousand Oaks, Calif., in July

The next major date on the Cowboys offseason calendar is rookie orientation Wednesday thru Sunday, May 11 thru 15. Training camp at California Lutheran University in Thousand Oaks, Calif., opens July 10.



#### JUST SAY NO!

Our society has come up with some more and less effective ways to deal with the problem of alcohol



THREE BEDROOM HOUSE, BIG LIVING ROOM, 1 BATH, KITCHEN, FOR SALE BY OWNER, \$17,000 cash. Interested parties CALL 747-1146.

#### 663 YOUR PLACE

**HERE 763 3841** 

**PUBLIC MEETINGS** 

Meetings have been scheduled by the Lubbock Independent School District in order to secure public input about the magnet program to be offered at the new Ed Irons Junior High School to be built at 78th Street and Albany Avenue. Parents and other interested clitzens are invited to attend one of the meetings.

Tuesday, May 17 7:00 p.m., O. L. Slaton Jr. High School 8:30 p.m., Alderson Jr. High School

Wednesday, May 18 7:00 p.m., Matthews Learning Center 8:30 p.m., Evans Jr. High School





El coreógrafo Kenny Ortega describe a la película "Salsa" como "un estilo de vida muy de describe a actualidad, inspirado por música que apasiona, y por un baile con alma que brota de las

si como dice Ortega. palabra que describe a "Salsa" es "caliente," que más prueba de ello que el set donde se filmó la nueva película de Cannon Films,

La ciudad de Los Angeles se encontraba frente a una ola de calor de primavera cuando equipo de filmación de "Salsa entraba a la última semana de filmación en un escenario especialmente construído, y el cual fuera colocado en la exclusiva área de Los Feliz, al este de Hollywood. La temperatura en el set sobrepasaba la marca de los cien grados, inclusive cuando entraba la noche, y Kenny Ortega, Robby Rosa (una de las estrellas de la cinta), y más de tres docenas de "Salseros" ensayaban el poderosas (y calientes) luces de aterrizar de noche.

Debido a que, como dice rtega, "América Urbana representa el 'Salsa look.' " el set fue decorado con un estilo especial para la escena culminante del baile en el Club Nocturno con aire post apocalíptico que describe el "final del camino." Platformas de salida entrada a una supercarretera (freeway) de ciudad cosmopolita parecían atravezar las paredes mientras cascarones cromados de automóviles clásicos colgaban por encima del escenario. Resultó ser un concepto visual magnifico que proveyó un telón de fondo perfecto para un baile que se ha convertido en el nuevo palpitar de

energía tan especial que inyecta Ortega a todos sus números



'salseros" se lucieron frente a las culminante del concurso que es a vez la escena cumbre de la película un explosivo

acontecimiento de alegrí, música y baile sin precedentes en la pantalla grande

Conseguir bailarines de salsa para "Salsa" no fue nada fácil. "No puedes colocar anuncios en los tabloides de Hollywood para hallar verdaderos 'salseros' pues ellos no leen esas publicaciones. dice Ortega. "Los salseros son jóvenes que pertenecen a la clase trabajadora. En la película tenemos bailarines de Puerto tenemos bailarines de Puerto Rico, Miami, Nueva York, Colombia y otras partes de América del Sur, así como profesionales que entendieron lo que es la pasión del baile de agregó el famoso coreógrafo.

La energía en el set era tal, que más tarde esa misma noche, después de que la última toma había sido lograda a la perfección, se "armó" una improvisada fiesta en el famoso restaurante y club nocturno Carlos 'N Charlie's en el Sunset Strip. El grupo musical de Mavis Vegas Davis, el cual en la película interpreta un número llamado "Chicos y Chicas," se encargó de la música. Al finalizar su intervención, Mavis Vegas su intervención, Mavis Vegas Davis llamó a Kenny Ortega al

escenario y juntos ofrecieron una excelente versión a la alegrísima canción "Good Lovin'." la que por cierto Mavis interpreta en

con el grupo Chain Reaction. Bajo la dirección de BOAZ DAVIDSON ("Going Bananas," "The Last American Virgin"), "SALSA" es la historia de dos amigos Rico, un joven Latino que vive del baile de salsa en el club Los Angeles, y Ken, un muchacho Anglo a quien Rico conoce desde que los dos eran niños y cómo su amistad es puesta a prueba cuando Ken se enamora de la hermana de 16 años de Rico, Rita.

Debido a su edad y a las diferencias étnicas, Ken y Rita tienen que esconder su romance para no ser descubiertos por familiares y amigos. Cuando Rico finalmente se entera, el consecuente desacuerdo amenaza no solamente la amistad entre los dos jóvenes, sino hasta el sue de Ken de convertirse en el "Rey

Mas allá de ser un estilo de música y baile inmensamente popular, la Salsa refleja el urgente los electrizantes ritmos de floreciente comunidad Latina de América. Como dice Ortega, "El nuevo Latinoamericano es parte de una raza saludable y de espíritu muy propio. Nosotros queríamos dejarlo muy en claro este es un nuevo y contemporáneo Latinoamericano.

La película "SALSA" explora la atracción emocional de esta música, la cual literalmente ha barrio para inspirar a toda una generación de escuchas esos miles de jóvenes urbanos para quienes la Salsa es una actitud, un himo, y una forma de vida.

The Cannon Group, Inc. presenta una Producción Golan Globus de una película de Boaz Davidson, "SALSA." Con la coregrafía de Kenny Ortega; escrita por Boaz Davidson, Tomas Benitez y Shepard Goldman, basados en una historia de basados en una historia de Davidson y Eli Tabor. Es una producción de Menahem Golan y Yoram Globus, dirigida por Boaz



## \*\*\*\*\*\*\*\*

WEST TEXAS USA/ABF - OLYMPIC



HOSTED BY 

THE FIRST OLYMPIC ELIMINATIONS VER HELD IN WEST T

Lubbock Municipal Coliseum May 21st, 1988, 7:30 p.m.

Advance Tickets Available at Optimist Boys Club, 3301 Cornell

RINGSIDE \$5.00 ADMISSION \$3.00

COOKS IS PROUD TO SUPPORT LUBBOCK WARRIORS BOYS CLUB BOXING TEAM IN BRINGING BOXING TO LUBBOCK

★SEE THE STARS OF TOMORROW! ★

#### Tori's Brake & Alignment Tori & Art At Your Service

50th & Ave. "L" Lubbock, Texas



Official State Inspection Station

\$19.95 Get Your Choice For Only

Wheel Alignment Four Wheel Computer Balance Front Wheel Bearings Packed

Monroe Shocks Buy 3 & Get 1 FREE

(806) 744 4217

Drive Repairs

Specialist in: Brakes, Wheel Alignment, & Front Wheel

Las Casuelas

Restaurant

OPEN

Monday to Thursday 10 am til 4 pm

Friday-Saturday-Sunday 10 am til 3 am

762-8357

718 4th Street

Cox Cable is now taking applications for part time

telemarketing positions.

Must be an outgoing, self

motivator with effective

Must be responsible and

able to work from 5:30 to

9:00 p.m. weekdays. Contact Jackie at 793

7391 between 6:00 to 9:00

Cox Cable is an equal

opportune employer.

skills.

communications

#### The Challenge of Discipleship

by the Rev. Michael Dobbs B., pastor of "El Calvario" United Methodist Church of Midland

There is a sin that "is permitted" among Christians that does more damage to the Body of Christ (the Church) than many of the "obvious" sins that Christians are so quick to condemn. That is the sin of gossiping about other people and even about other branches (or denominations) of the Christian Church.

The Church exists among other reasons for the edification (building up) of and the perfection of the believers and for the conversion of the world. How can we build up another believer or help him or her become perfected in love if we are tearing them down with our words? If there truly is a spiritual problem then according to Ephesians 4:15 we have the obligation to speak the truth in love to them. This means with tact, always desiring the best for the

person, and in private (see Matthew 18:15). We must realize how serious the sin of gossiping is! How can the Church convert the world when individual members are acting like little devils cutting one another down with their word and gossip? Tell me which one of you would like to join such a church. We need to realize how much harm we do with our gossip to our local church and to the entire Christian Church when we talk uncharitably about another branch or denomination of the Church. We must realize how much harm we do to the mission of the Church, that of converting the world, with our gossip. God does not take such actions lightly! We do well to repent of our sin and begin to pray for one another concentrate on the good (Phillipians 4:8), and speak the truth in love one to another. May God bless you this week to be a blessing to others!

#### Desafio Discipulado

por el Rdo. Michael Dobbs B., pastor de la Iglesia Metodista Unida "El Calvario" de Midland

Hay un pecado que "se permite" entre cristianos que hace mús daºo al Cuerpo de Cristo (la Iglesia) que los muchos pecados "obvios" que los cristianos condenan luego luego. Eso es el pecado de chismear de otra gente de otras ramas de la Iglesia

La Iglesia existe entre otras razones para edificar y perfeccionar en el amor o los creyentes y para convertir al mundo. \$Cñmo podemos edificar a otro creyente o ayudarles para que anden perfeccionándose en el nuestras palabras? Si en verdad ellos tienen un problema espiritual entonces segun Efesios 4:15 tenemos la obligación de hablarles la verdad en amor. Esto quiere decir con tacto, siempre

(vean Mateo 18:15) Tenemos que darnos cuenta qué tan serio es el pecado de chismear. ¿Cómo puede la Iglesia convertir al mundo cuando nos estamos portando como diablos

cortundono los unos a los otros con nuestras palabras y chisme? Dígame dal de Uds. le gustar ía hacerse miembre de tal iglesia. Necesitamos darnos cuenta que cuando hacemos daño (con el chisme) a nuestra iglesia local o a otra rama o denominación de la Iglesia Cristiana y a su misión de convertir al mundo, Dios no considera a tales acciones ligeramente. Vale £ás que nos arrepintamos de nuestro pecado y



Nosotros Hacemos El Mejor Menudo En Todo El Oeste De Texas! **MONTELONGO'S** 

3021 Clovis Road Pase y saboreelo!

Winners of the 1987 Menudazo! 

#### NOW OPEN TO SERVEYOU



#### **Un Rayito** De Luz

Por Sofia Marfinez

Un Raylto De Luz

Cuando Juan Bautista estaba en la carcel, oyo que Jesus estaba haciendo muchos milagros, y le mando preguntar: "Eres tu el que ha de venir o tenemos que esperar a otro? Y Jesus les cuntesto:" Vayan a contarle a Juan lo que ustedes estaban mirando oyendo: los ciegos van, los cojos andan, los leprosos quedan limpios de la lepra, los sordos oyen, los muertos resucitan y a los pobres se les anuncia el Evangelio. Dichoso aquel que no se sienta defraudado por mi."Y cuando se fueron los discipulos, Jesus se puso a hablarles a las gentes acerca de Juan:" Que fueron ustedes a ver al desierto? Una cana movida por el viento? No. Pues entonces, que fueron a ver? A un hombre vestido elegantemente? No. Porque los que se visten con lujo viven en palacios. Ustedes fueron a ver a un profeta? Si, yo les aseguro que ese es mas que profeta. Porque de el esta escrito: He aqui que yo mando a mi mensajero para que vaya delante de ti y te prepare el camino. Yo les aseguro que no ha habido entre los hijos de una ninguno mas grande que Juan Bautista. Pero, el mas pequeno en el Reino de los cielos, es todavia mas grande que el.

Jesucristo dijo: "Dichoso el qu no se sienta defraudado por mi "Dichoso el que Defraudado quiere decir enganado. Y Cristo no engana a nadie. En primer lugar, Cristo no vino a hacernos ricos a los que somos pobres. El les dijo a los que vinieron de parte de Juan: "A los pobres se les anuncia el Evangelio". Tampoco vino a librar a los pueblos de los imperialismos de aqui de la tierra, sino del imperialismo del demonio. Tampoco vino a librarnos de la cruz, sino que El vino a darnos fuerza para tomarla y para ir detras de El con la cruz a cuestas. De igual manera, no vino a que todos los cojos, y ciegos, y sordos, y leprosos y muertos fisicamente, anduvieran, y vieran, y oyeran, y quedaran limpios y resucitaran respectivamente, sino que Cristo vino para que todos los que NO movemos ni un pie para ayudar a los demas...*Anduvieramos*, y los que tenemos los ojos cerrados y no miramos a los que sufren, puedamos verlos y servirles. Y los que estamos sordos a los problemas que no son nuestros problemas, oigamos. Y todos los que estamos cubiertos con la lepra del pecado, quedemos limpios y resucitemos a una vida de verdaderos cristianos. Por eso, "Dichoso el que no se sienta engando Por Cristo". (Mat. 11, 2 thru 11).



Our nation's first national monu-ment is Devil's Tower, 865 feet high, located in the Black Hills region of Wyoming. It became a national monument in 1906.



Color Prints-One Hour Slides E-6-One Day

- Enlargements
- Black & White
- Duplicate Slides
- •Copies
- •Film
- Cameras Supplies

Fuji — Kodak 797-8790 5404 4th St.

SPEED ELECTRIC Auto Center Transmissions

Rebuilt - \$275 6 mo gar. or 4000 mile lete rewiring, starters,

WRECKER SERVICE Baylor & N. Univ. 765-8118 or Pager 741-9579

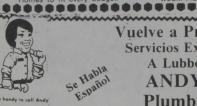
## BUY, SELL, TRADE OR RENT THROUGH THE



**ALLIANCE**  $\star$ HOMES $\star$ 

TOP Paying Rent!

Call Leon today Good Credit/Bad Credit appointment: **763 4051**Cail collect/7 days a week! Hablo Español.



Complete repairs, remodeling, add-on, new construction, Heating & Air Conditioning

Vuelve a Proveer Servicios Expertos A Lubbock ANDY'S Plumbing

> 762-3468 Levelland-894-2124

#### FACTS TO HELP YOU HELP YOURSELF

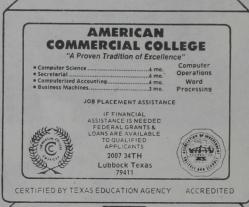
El hombre escribió el letrero con su propia mano. Era una parte de la sentencia. Hizo las letras de 8 centimetros de alto. También era parte de la sentencia. Y puso un cartel en la puerta de su casa, por el lado de adentro, y otro en su automóvil. También era parte de la

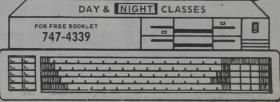
Por fin quedó mirando el escrito había hecho, para grabárselo en la mente. Era la parte más importante de la sentencia. El letrero decia: "Soy un peligroso violador de niños. No se permiten niños en mi presencia"

Richard Bateman, un hombre de Portland, Oregón, Estados Unidos, un convicto violador de niños, habia sido obligado por la juez Dorothy Baker a mirar por el resto de su vida ese letrero acusador. Esta mujer, que atiende casos de crimen contra niños en Portland, tomó esta medida ejemplar. Obligó al hombre, bajo amenza de pena much mayor, a escribir y poner delante de sus ojos, todos los dias, la naturaleza de su pecado. Ella piensa que poco a poco, la enormidad del delito del hombre, le abrirá camino en su conciencia, y a la larga, el hombre se corregirá. "Si la medida resulta", dice la juez "seguiremos empleándola con toda clase de delitos y delincuentes.'

En la Biblia tenemos el caso del rey David. Había cometido un feo pecado, que merecía la muerte. Pero se arrepintió profunda sinceramente, y Dios lo perdonó. Después de esa tremenda experiencia, David escribió el Salmo 51, que es el salma de su arrepentimiento. Y en ese salmo estampó estas frases: "Yo reconozco mis rebeliones, y mi pecado está siempre delante de mi". Pienso que David escribió la palabra "Adulterio", y la puso sobre su lecho.

¿Que palabra debemos escribir nosotros? Cada quien tiene su lado débil que debe tener delante de sí continuamente. Un recuerdo de esos puntos en los cuales uno podría fallar no puede menos que hacernos más fuertes. Sabiendo qué es lo que necesitamos sabremos cómo pedir. Dios está a su lado y desea ser su ayuda.







O DRINKING O SPRING

O DISTILLED SODIUM FREE FREE DELIVERY

Estrada Pawn Broker

When Broke

We Can Help!

PAWN YOUR GOODS Guns, Jewelry, VCR, Tools, Stereos, TV's, Musical Investments

Musical Instruments Available Before you buy or rent TVs Check our prices—Use our Layaway Plan

765-8415

## *F*liIstate<sup>®</sup>

LORENZO JAIME . ALEX CASTRO

HOME LIFE

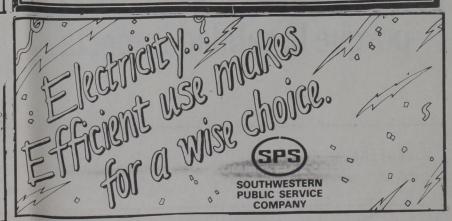
**SR-22 FILINGS** 

797-2607

Behind Paynes Jewlery

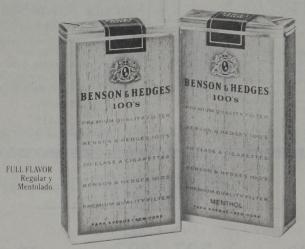
You're in good hands with Allstate

RVs **BUSINESS** BOATS **AUTO LOANS** 



## Para los que les gusta fumar...





# BENSON & HEDGES porque la calidad importa.

ADVERTENCIA DEL CIRUJANO GENERAL: El Humo del Cigarrillo Contiene Monóxido de Carbono.

